

PHẬT NÓI KINH PHỔ HIỀN MẠN NOA LA

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thí Hồng Lô Thiếu Khanh_ Truyền Pháp Đại Sư THI HỘ phụng chiếu dịch

Sưu tập Thủ Ấn, phục hồi Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự trong núi **Thứu Phong** (Gr̥dhra-kuta) thuộc thành **Vương Xá** (Rāja-gr̥ha) cùng với chúng Đại Tỳ Khưu gồm năm trăm ngàn người đến dự.

Lại có các Đại Bồ Tát Ma Ha Tát đều là bậc đầy đủ tất cả các Pháp trắng, được vô lượng Trí, phương tiện khéo léo, hay có tiếng rống của Sư Tử. Tên các vị ấy là: **Phổ Hiền** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Bảo Ấn Thủ** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Hỷ Hỷ** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Công Đức Trang Nghiêm** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Phước Đức Âm Thanh** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Đại Y** Bồ Tát Ma Ha Tát, **Đức Nghiêm** Bồ Tát Ma Ha Tát. Chúng Bồ Tát Ma Ha Tát của nhóm như vậy đều đến tập hội.

Bấy giờ Đức Thế Tôn dùng Đại Từ Đại Bi vì khắp các người tu hành ở đời hiện tại và đời vị lai muốn tu **Kim Cương Tát Đỏa Bí Mật Tương Ứng Pháp** mau chóng thành tựu, nên tuyên nói Pháp **Kim Cương Giới Đại Mạn Noa La**.

Đức Phật bảo: “Nếu có Thiện Nam Tử muốn vào **Kim Cương Giới Đại Mạn Noa La** (Vajra-dhātu-mahā-maṇḍala), tu tập **Phổ Hiền Kim Cương Tát Đỏa Tương Ứng Bí Mật Pháp**, mau chóng thành tựu. Trước tiên nên phát khởi Tâm thù thắng kiên cố vững mạnh, cầu bậc Thắng Sư thanh tịnh của Thế Gian, thỉnh nhận **Quán Đỉnh** (Abhiṣeka) xong. Ở chỗ của Bậc Thầy ấy nhận Nghi Pháp An Khé tương ứng bí mật, mỗi mỗi chẳng sai lầm, chuyên chú ghi nhớ đừng để sai quên. Sau đó tùy muốn ở Thắng Xứ thanh tịnh tu tập Pháp này để cầu **Tất Địa** (Siddhi).

Được Thắng Xứ xong. Trước tiên nên tắm gội sạch sẽ, nghiêm khiết thân tâm. Liền ở chôn ấy **kết Giới** (Sīmā-bandha) hộ thân. Sau đó y theo Pháp dùng bùa hương xoa tô **Mạn Noa La** (Maṇḍala: Đàn Trường) khiến y như Pháp.

Xoa tô xong. Ở trong Mạn Noa La này, đốt hương rải hoa, mọi loại cúng dường. Hương về Mạn Noa La này tác Quán Tượng. Tượng trong Mạn Noa La ấy có **Bản Tôn Như Lai**.

Được hiện trước mắt xong, chẳng khởi nơi nào, liền lấy bột hương xoa tay, kết Ấn với niệm Chân Ngôn.

_ Tiếp kết **Tịnh Tam Nghiệp Ấn**: Hai tay kết Kim Cương Hợp Chưởng.



Tụng **Bản Mật Ngôn** ba lần:

Ấn, sa-phộc bà phộc, truật đà, tát li-phộc đạt li-ma bà-phộc bà-phộc, truật độ hám

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_SVABHĀVA ŚUDDHA_SARVA DHARMA SVABHĀVA ŚUDDHA-UHAM

Tụng Mật Ngôn này xong thì bung Ấn. Lại nói: “*Nay con từ vô thủy đến giờ, hết thấy tất cả nghiệp Thân Khẩu Ý thô trọng nay đã trong sạch. Được thanh tịnh xong, nguyện tất cả sự nghiệp đã làm ngày nay đều là Nhân để vào Pháp Kim Cương ấy rồi mới tác ý quán nơi Bản Tôn Như Lai. Nguyện sự nghiệp mà con đã làm đều được thành tựu*”

Liên Quy Mệnh tán thán. Tức tụng Mật Ngôn là:

Ấn, tát lệ-phộc đất tha nga đa ca dã, phộc chỉ tức đa, bát-la noa muội, phộc nhật-la, măn na nam, ca lỗ nhĩ

ॐ स ह ग व र त ऋ ऌ ॐ ह्र स्व ऋ ऌ ऋ ऌ ॐ

OM_SARVA TATHĀGATA KĀYA VĀK CITTA PRAṆANĀM VAJRA VANDANĀM KARA-UMI

Tụng Mật Ngôn này xong, liền dùng 4 loại Lễ lễ Bản Tôn Như Lai trong Mạn Noa La.

Lễ xong, quỳ thẳng lưng, tác Kim Cương Hợp Chưởng



Rồi nói rằng: “*Nay con phát Tâm Bồ Đề vô thượng. Nguyện xin Đấng Chính Đẳng Giác, bậc Thầy của ba đời phương tiện nhiếp thọ. Khiến cho con chính được ba loại Học Giới. Vì các chúng sinh, dùng sức bền chắc của Như Lai, trụ trì ba Báu lợi lạc chúng sinh. Nay con ở trong Như Lai Kim Cương Giới Kim Cương Tát Đỏa Chân Như Tương Ứng Bí Mật Pháp, theo A Xà Lê nhận Đại Kim Cương Tộc, ở 6 thời tu tập hành 4 Thí Pháp. Ở Đại Bảo Tộc nhận Pháp tương ưng bình đẳng. Ở Đại Liên Hoa Tộc nhận Pháp bí mật vi diệu của ba Thừa. Ở Đại Sự Nghiệp Tộc nhận đầy đủ tất cả sự nghiệp cúng dường. Từ Chân Như thanh tịnh sinh Pháp Đại Bồ Đề. Con phát Tâm Bồ Đề vô thượng. Nhận Pháp này xong, y Pháp tu tập, vì tất cả chúng sinh mà làm nhiều ích. Hết thấy tất cả chúng sinh không có bậc Chủ Tử thì làm bậc Chủ Tử, kẻ chưa giải thoát khiến được giải thoát, kẻ chưa an vui khiến được an vui, kẻ chưa đến bờ kia khiến đến bờ kia*”

Hành Giả phát nguyện xong, liền tụng Kim Cương Thị (Quán sát, xem kỹ) Mật Ngôn:

MA (ॐ_MA) TRA (ॐ_T) ở hai mắt

Nên quán làm Nhật Nguyệt

Hai tay Kim Cương Quyền

Đều an cạnh eo lưng

Mạn Noa và hương hoa

Với vật cúng dường khác

Nhân đây tuôn ra nhìn

Trừ dơ thành trong sạch

Kim Cương Thị (Quán sát) Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la nại-lị sắt-trí, ma tra

ॐ वज्र दृष्टि मत्

OM_VAJRA-DRṢṬI MAT

_ Hai tay Kim Cương Phộc hay giải các Kiết Sử, tinh tất cả hạt giống tạp nhiễm trong **Thức thứ tám** (Ālaya-vijñāna:A Lại Gia Thức).



Kim Cương Phộc Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la, mãn đà (3 lần)

ॐ वज्र वृ

OM_VAJRA BANDHA

Dùng Án này, tụng Mật Ngôn cho nên tự thân từ vô thủy trở đi sẽ được giải thoát tất cả sự trói buộc của Kiết Sử, sẽ khiến tu tập viên mãn tất cả công đức

_ Tiếp liền dùng Phộc Án kéo mở ở ngay trái tim.



Lại tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la mãn đà, dát-la tra

ॐ वज्र वृ वृ

OM_VAJRA BANDHA_TRĀṬ

Dùng An này với tụng Mật Ngôn sẽ được mau hiển phát Trí Tuệ Kim Cương của Tự Tính.

_ Liền dùng chuông Kim Cương lắc ba lần xong. Tiếp quán trong thân của mình hiện phát **Ac Tự Luân** (ॐ AH) có uy đức lớn. Dùng việc này cho nên tất cả Ma Chướng chẳng thể gây não loạn, lại được **Tâm Kim Cương** (Vajra-citta) bền chắc chẳng thoái chuyển, được tất cả thành tựu.

_ Tiếp tụng **Tâm Mật Ngôn** là:

Hạ hạ hạ hạ hộc

हृ हृ हृ हृ हृ

HA HA HA HA HOḤ

Tụng Tâm Mật Ngôn xong. Liền vào Trí bền chắc của **Kim Cương Tát Đỏa** (Vajrasatva). Quán tưởng tận cùng cõi hư không, tất cả Tính thấy đều bình đẳng, đồng với 16 âm thanh ấy.

_ Tiếp quán tưởng ở trái tim của mình thành vành trăng đầy. Ở trong vành trăng, tưởng chữ **Ca** (ॐ KA). Được chữ hiện mỗi mỗi rõ ràng xong, lại tưởng bên ngoài vành trăng có một chữ **Ca** (ॐ) như ngôi sao chuyển quanh hiện rõ trước mặt. Lại

tướng chữ **Ca** trong vành trắng tim sinh ra một hoa sen Kim Cương. Lại ở trong hoa sen sinh ra Liên Hoa An. Ở trên An này, quán một chữ **Hám** (𑖀_HŪM), được chữ hiện mỗi mỗi rõ ràng xong, lại quán thân của mình đồng với **Kim Cương Tát Đỏa** (Vajra-satva) không khác không sai, chẳng động chẳng lay. Liên ném chày Kim Cương rồi nói lời như vậy: **“Nay Ta chẳng để có thân này. Từ Pháp Kim Cương sinh làm Kim Cương Tát Đỏa”**

_ Tiếp lại tướng thân mình thành **Đại Tam Ma Gia Tát Đỏa** (Mahā-samaya satva). Liên kết **Kim Cương Đại Tam Ma Gia Ấn**



Tụng Mật Ngôn là:

Án, tam ma dụ hàm, ma ha tam ma dụ hàm

𑖀 ममदुहं महाममदुहं

OM SAMAYA-UHAM MAHĀ-SAMAYA-UHAM

Liên dùng Tam Ma Gia ấn lúc trước ấn trái tim, vắn trán, cổ họng, đỉnh đầu.

_ Tiếp kết **Thế Tôn Đại Ấn**



Tụng Mật Ngôn là:

Án, tam ma gia tát đát-phộc, a địa đế sát-xá, sa-phộc hàm

𑖀 ममदमव अदिसासाधम

OM SAMAYA-SATVA ADHITIṢṬA SVĀMAM

_ Lại tụng Mật Ngôn là:



Án Phộc nhật-la đạt lệ-ma, tứ-lị

𑖀 वज्रधर्म ह्रीः

OM VAJRA-DHARMA HRĪḤ

Do kết Ấn Mật Ngôn này cho nên khiến thân khẩu ý của ta thành 3 nghiệp Kim Cương

_ Tiếp kết **Thành Tựu Đại Ấn**



Tụng Mật Ngôn là:
Án, tam ma gia, ác
ॐ ममय ऋ
OM _ SAMAYA AH

_ Tiếp tướng trong vành trăng tim có **Kim Cương Ác Tự Luân** với hoa sen cho đến chữ **Hàm** (ॐ_HŪM) trong hoa sen, mỗi mỗi đều là nơi hiển phát trong Tự Tính Thân của **Kim Cương Pháp** (Vajra-dharma) của ta.

Tướng như vậy xong, liền kết **Kim Cương Câu Án** : Hai tay tác Kim Cương Quyển, đem 2 ngón út cùng móc ngược nhau, co 2 ngón trở như móc câu.



Tụng Mật Ngôn là:
Án, phộc nhật-la câu xá, nhược
ॐ वज्रकुश ऋ
OM _ VAJRA-AMKUSA JAḤ

_ Tiếp kết **Kim Cương Sách Án**: Chặng sửa Án trước, liền đem 2 ngón trở cùng móc ngược nhau.



Đây là Sách Án, liền tụng Mật Ngôn là:
Án, phộc nhật-la bá xả, hồng
ॐ वज्रपा ऋ
OM _ VAJRA-PĀŚA HŪM

_ Tiếp kết **Kim Cương Tỏa Án**: Hai tay cùng cài chéo nhau bên trong.



Đây là Kim Cương Tỏa, tụng Mật Ngôn là:
Án, phộc nhật-la sa-phổ tra, noan
ॐ वज्रसोत्रं
OM _ VAJRA-SPHOṬA VAḤ

_ Tiếp kết **Kim Cương Linh Án**: Hai tay kết Kim Cương Phộc, chấn động 3 lần như lắc chuông.



Đây là Kim Cương Linh, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la phệ xá, ác

ॐ व ॐ ऋ ॐ ॠ ॐ

OM_ VAJRA AVIŚA AḤ

_ Tiếp quán thân mình đồng với Trí Thân của Kim Cương Tát Đỏa. Được thấy trước mặt xong, liên tụng Mật Ngôn là:

Nhược hồng noan hộc

ॐ हूं वं हूं

JAḤ HŪM VAM HOḤ

_ Tiếp kết **Tam Muội Gia Án**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, tam ma gia, sa-đát-noan

ॐ समयै हूं

OM_ SAMAYA STVAM

Tụng Mật Ngôn này xong. Tức lại quán trái tim của mình thành vành trăng đầy, tưởng thân mình vào vành trăng này thành **Đại Kim Cương Tát Đỏa**. Liên tụng Mật Ngôn là:

Án, ma ha tam muội gia, sa-đát-noan

ॐ महासमयै हूं

OM_ MAHĀ-SAMAYA STVAM

_ Tiếp tụng **Kim Cương Pháp Mật Ngôn** là:

Án, phộc nhật-la đạt lị-ma, tứ-lị

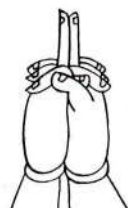
ॐ व ॐ धर्म हूं

OM_ VAJRA-DHARMA HRĪḤ

Tụng Mật Ngôn này xong lại quán vành trăng tim lúc trước biến thành màu đỏ, chính giữa có Bản Tôn Như Lai với tướng tốt đặc biệt lạ kỳ, mắt như cánh sen, dung mạo mỉm cười, từ bi vui vẻ, an tường mà ngời.

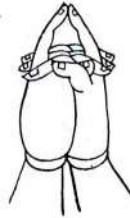
Quán như vậy xong, tiếp kết 4 Như Lai Tam Muội Gia Án, đều dùng Bản Chân Ngôn để gia trì thân.

.) Trước tiên kết **Kim Cương Tát Đỏa Án**: Hai tay tác Kim Cương Phộc, dựng thẳng 2 ngón giữa như cây kim, gọi là Kim Cương Tát Đỏa Án.



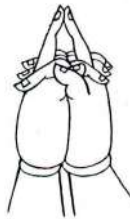
An **Ấn** này ở trái tim, liên tụng Mật Ngôn là:
Ấn, tát li-phộc phộc nhật-li, a địa để sắt-xá, sa-phộc hàm
ॐ स ल व र ङ म अ ग ष स म
OM _ SATVA-VAJRI ADHITIṢṬA SVĀMAM

.) Chưởng sửa tướng Ấn trước, co 2 ngón giữa như hình bấu. Đây là **Kim Cương Bảo**.



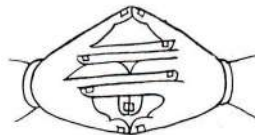
An **Ấn** này ở vàng trán , liên tụng Mật Ngôn là:
Ấn, la đất-nặng phộc nhật-li, a địa để sắt-xá, sa-phộc hàm
ॐ र ल व र ङ म अ ग ष स म
OM _ RATNA-VAJRI ADHITIṢṬA SVĀMAM

.) Chưởng sửa tướng Ấn lúc trước, 2 ngón giữa như hình cánh sen, gọi là **Kim Cương Liên Hoa Ấn** .



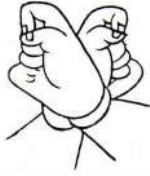
An **Ấn** này ở cổ họng, liên tụng Mật Ngôn là:
Ấn, đạt li-ma phộc nhật-li, a địa để sắt-xá, sa-phộc hàm
ॐ द म व र ङ म अ ग ष स म
OM _ DHARMA-VAJRI ADHITIṢṬA SVĀMAM

.) Chưởng sửa tướng Ấn lúc trước, 2 ngón giữa cùng giao thẳng nhau, gọi là **Yết Ma Ấn**.



An **Ấn** này ở đỉnh đầu, liên tụng Mật Ngôn là:
Ấn, yết li-ma phộc nhật-li, a địa để sắt-xá, sa-phộc hàm
ॐ न म व र ङ म अ ग ष स म
OM _ KARMA-VAJRI ADHITIṢṬA SVĀMAM

_ Tiếp quán tướng Bản Tôn Như Lai trong vành trăng màu đỏ lúc trước. Liên kết **Đàn Chỉ Thỉnh Triệu Ấn** . Giao cánh tay tác Kim Cương Đàn Chỉ cho đến triệu thỉnh tất cả Phật bình đẳng cũng đồng.



Tay trái búng ngón tay (Đàn chỉ) được tất cả việc lành mau chóng thành tựu. Nếu tay phải búng ngón tay sẽ mau được Chúng tập hội. **Đàn Chỉ Mật Ngôn** là:

Án, phộc nhật-la tam ma nhạ, nhược

ॐ वज्रसमजा ज्ञ

OM_VAJRA-SAMAJA JAḤ

_ Tiếp xưng **108 Danh Tụng** là:

.) **Kim Cương Sinh Đại Sĩ**

Kim Cương các Như Lai

Kim Cương Thừa Phổ Hiền

Kim Cương Thủ, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Vương, diệu giác**

Kim Cương Câu, Như Lai

Kiên Cố Bất Không Vương

Kim Cương Trượng, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Ai, đại lạc**

Kim Cương Tiên, giáng phục

Kim Cương Đại Ma Dục

Kim Cương Cung, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Ý, diệu phong (đỉnh nhọn màu nhiệm)**

Kim Cương Tịch, đại ái

Kim Cương Hoan Hỷ Vương

Kim Cương Hỷ, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Bảo, diệu lợi**

Kim Cương Không, đại bảo

Kim Cương Hư Không Tạng

Kim Cương Tạng, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Quang, đại diễm**

Kim Cương Quang, Phật nhật

Kim Cương Diễm, đại chiếu

Kim Cương Quang, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Tràng, diệu lợi**

Kim Cương Kỳ, diệu hỷ

Kim Cương Đại Bảo Tràng

Kiên Cố Đôn, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Tiểu, đại hỷ**

Kim Cương Tư, đại hy (rất hiếm)

Kim Cương Ai, hoan hỷ

Kim Cương Ai, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Pháp, diệu lợi**

Kim Cương Liên, diệu tĩnh

Diệu Nhân Quán Tự Tại

Kim Cương Nhân, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Lợi, Đại Thừa**

Kim Cương Câu, đại giáp

Diệu Cát Tường thâm sâu

Kim Cương Trí, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Nhân, đại lợi**

Kim Cương Luân, Đại Thừa

Kim Cương Diệu Tuệ chuyển

Kim Cương Sát, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Ngôn, diệu minh**

Kim Cương Niệm, diệu thành

Kim Cương Thành, vô ngôn

Kim Cương Ngôn, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Nghiệp, diệu trí**

Kim Cương Sự, tất cả

Kim Cương Không, đại lực

Kim Cương Nghiệp, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Hộ, đại tiến**

Kim Cương Giáp, đại lao

Phần nộ diệu tinh tiến

Kiên Tinh Tiến, đỉnh lễ

.) **Kiên Thực Đại Thiện Xảo**

Kim Cương Nha, đại bố

Kim Cương Phong phá Ma

Kiên Uy Nộ, đỉnh lễ

.) **Kim Cương Quyền, diệu ý**

Kim Cương Phục, giải thoát

Kim Cương Quyền, bình đẳng

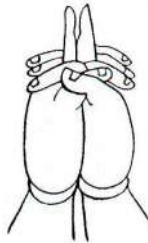
Kiên Cố Quyền, đỉnh lễ

Do Xưng niệm **108 Danh Tối Thượng Cú** này cho nên được tất cả Tối Sơ Quán Đỉnh. Nếu có người đối với **Danh** này hay tôn trọng khen ngợi tức là thọ trì Đại Kim Cương. Nếu thường ca vịnh **Danh Cú** này thì được **Trì Kim Cương** (Vajradhāra) khen ngợi.

Chính vì thế cho nên Ta đã trước tiên nói **Quán Tưởng Bản Tôn Như Lai**.

Được thấy trước mặt xong, kết **Kim Cương Câu Ấn, Sự Nghiệp Ấn** triệu thỉnh.

Được giáng lâm xong, liên kết **Tam Muội Gia Ấn**



Lại tụng Mật Ngôn là:

Án, phục nhật-la đạt li-ma, nhược, hồng, noan, hộc, tam muội gia, tát-đát-noan ma hàm

ॐ वज्रधर्मज्ञानं ह्रीं शिवं ह्रीं ॐ वाज्रधर्मज्ञानं ह्रीं

OM_ VAJRA-DHARMA JAH HŪM VAM HOḤ_ SAMAYA STVAM
MĀM

_ Lại tụng **Kim Cương Pháp Mật Ngôn** là:

Án, phộc nhật-la đạt lị-ma tứ-lị

ॐ वज्रधर्मः

OM _ VAJRA-DHARMA HRĪḤ

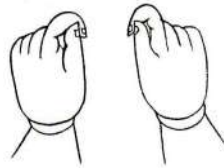
_ Tiếp đem 2 ngón trỏ vịn nhau, co như hình cánh hoa sen, gọi là **Kim Cương Pháp Tam Muội Gia Ấn** .



_ Tiếp **Đại Yết Ma Ấn, Thệ Tôn Đại Ấn** , tiếp **Quán Đỉnh Ấn**

_ Tiếp **hiển 5 Cúng Dường** xong, liền trì niệm **Bản Sở Tu Tập Mật Ngôn**. Số đầy đủ xong, kết An tụng 8 **Cúng Dường Minh** cúng dường Phật Hiền Thánh.

.) Liền đem 2 tay tác Kim Cương Quyền, tương ứng đặt bên cạnh eo lưng, hướng về bên trái hơi cúi đầu.



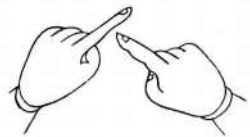
Đây gọi là **Hỷ Hý Ấn**, liền tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la la tế

ॐ वज्रलस्ये

OM _ VAJRA-LĀSYE

.) Tiếp 2 tay tác Kim Cương Quyền, đưa 2 ngón trỏ hướng lên trán với sau ót như thế cột vòng hoa.



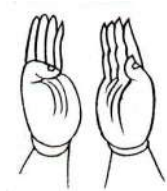
Đây gọi là **Man Ấn**, liền tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la ma lệ

ॐ वज्रमले

OM _ VAJRA-MĀLE

.) Tiếp 2 tay như Kim Cương Chương, ngược nhau mở bung 5 ngón tay như thế dâng hoa.



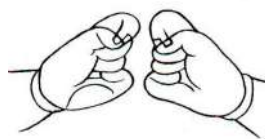
Đây gọi là **Ca An**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la nghi đế

ॐ ऎ ऋ ऌ ॡ

OM_ VAJRA-GĪTE

.) Tiếp 2 tay tác Kim Cương Quyền.



Trước hết chấp tay giữa trống rỗng, sau đó như thế múa.



Đây gọi là **Vũ An**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la niết-lị đế-dã

ॐ ऎ ऋ ॠ ॡ

OM_ VAJRA-NṚTYE

.) Tiếp 2 tay tác Kim Cương Phộc, sau đó bung xuống dưới.



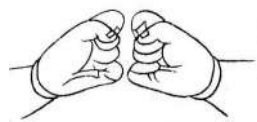
Đây gọi là **Hiên Hương An**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la độ bệ

ॐ ऎ ऋ ॠ ॡ

OM_ VAJRA-DHUPE

.) Tiếp đem 8 ngón tay tác Kim Cương Nội Phộc, ngay ở trước trái tim, mở như thế dâng hoa.



Đây gọi là **Hiên Hoa An**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la bồ sát-bế

ॐ वज्रपुष्प

OM_ VAJRA-PUSPE

.) Tiếp 2 tay tác Kim Cương Phộc, dựng mở 2 ngón trỏ.



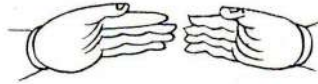
Đây gọi là **Hiển Đăng Án**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la lộ kế

ॐ वज्रखड्ग

OM_ VAJRA-ĀLOKE

.) Tiếp 2 tay tác Kim Cương Phộc, để ngay trên trái tim mở xoa.



Đây là **Hiển Đồ Hương Án**, liên tụng Mật Ngôn là:

Án, phộc nhật-la nghiên đê

ॐ वज्रगन्ध

OM_ VAJRA-GANDHE

Như vậy các Mật Ngôn Án Khế có uy lực lớn, cần phải vận tâm lợi ích ta người.

Lại nữa, **Tự Tại Tam Muội Gia Tương Ứng**. Quán tưởng trong trái tim có hiện **Án Tự Luân** (ॐ_OM). Được chữ hiện xong, lại tưởng trong chữ **Án** (ॐ) tuôn ra lọng báu, phướng báu, phan báu, xuyên đeo cổ tay, vòng đeo tai, anh lạc, áo, mào... đủ báu trang nghiêm cho đến trăm vị thức ăn uống, mây bảy báu... mỗi mỗi vận tâm tràn khắp trước mặt Phật Bồ Tát cùng phụng hiến dưới bày cúng dường. Liên tác Kim Cương Hợp Chưởng Án, tán mạn tưởng hiến tất cả chư Phật Bồ Tát ở mười phương.

Như vậy cúng dường xong. Liên đem sự Trì Tụng hoặc việc lành đã làm hồi hướng phát nguyện. Xong liền y theo Pháp **Phát Khiển** Phụng Tóng Hiền Thánh .

Bây giờ Đức Thế Tôn nói Pháp này xong. Các Đại Bồ Tát Ma Ha Tát với tất cả Chúng Đại Bát Sô trong Hội nghe lời Phật dạy đều vui vẻ tin nhận, lễ Phật rồi lui ra.

PHẬT THUYẾT PHỔ HIỆN MẠN NOA LA KINH

Hết

Hiệu chỉnh xong vào ngày 07/01/2011